

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabletennis.ch
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

Knaben / Garçons:

Falconnier Timothy, Rio-Star Muttenz
Hardmeier Elias, Neuhausen
Moulet Barish, La Chaux-de-Fonds
Schärer Mauro, Neuhausen
Keusch Noe, Young Stars ZH
Renold Robin, Bremgarten
Scherer Severin, Young Stars ZH
Ulrich Numa, Wädenswil
Vepa Chaitanya, Meyrin
Vepa Siddharth, Meyrin

Mädchen / Filles:

Doutaz Fanny, Châtelaine
Tullii Nina, La Chaux-de-Fonds
Lilly Cynthia, Basel

Ittigen, 11. Juni 2020

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

Trainingslager T3/T4 in Leysin vom 02. bis 05. Juli 2020
Camp d'entraînement T3/T4 à Leysin du 02 au 05 juillet 2020

Trainer : Samir Mulabdic Tel. : 079 657 83 01
Entraîneur : Sonja Wicki Tel. : 078 769 92 42

Ort: Centre sportif de la patinoire, Route des Centres Sportifs 4, 1854 Leysin
Lieu :

Treffpunkt: Donnerstag, 02. Juli 2020, 15:00h, Centre sportif de la patinoire
Rendez-vous : *Jeudi, 02 juillet 2020, 15h00, Centre sportif de la patinoire*

Rückkehr/ Ende: Sonntag, 05. Juli 2020, 16:00h
Retour/Fin : *Dimanche, 05 juillet 2020, 16h00*

Ausrüstung: individuelle Trainingsausrüstung inklusive Schuhe und Badezeug.
Équipement : *Équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur y inclus chaussures et maillot de bain.*

Kosten: Für Trainingslager des STT ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 100.- / Nacht (3x CHF 100.- = CHF 300.-)

Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.

Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten.
Frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer*
CHF 100.- / nuit (3x CHF 100.- = CHF 300.-)

Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.

Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût.

Versicherung: Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.** Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.

Assurances : *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes. Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

Eine **Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme)** hat bis spätestens am **21. Juni 2020** zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen nach dem 21. Juni 2020 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée jusqu'au le 21 juin 2020 au plus tard (le mieux par E-Mail). Joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Qui s'excuse après le 21 juin 2020 paie la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!
Nous nous réjouissons de ton engagement !

Swiss Table Tennis



Daniel Burren, Administration Nachwuchs Leistungssport, *Administration Sport de performance de la relève*

geht an/ *pour* :
SpielerInnen / *joueurs/euses*
Klubs / *clubs*
Trainer / *entraîneurs*
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*